

Croeso i Ddyffryn Ogwen

... porth i uchelfannau godidog Eryri. Calon y dyffryn yw Bethesda: pentref gyda sawl rhan iddo, a ymddangosodd megis madarchen yng nghanol y 19eg ganrif pan adeiladwyd rhesi o dai teras, bythynnod, siopau, capeli a thafardai i wasanaethu'r llu chwarelwyr llechi ar yr adeg. Ochr yn ochr â'r naws diwydiannol sydd yma, gallwch grwydro a chael cipolwg ar lecynnau trawiadol a phrydferth a nodweddiann difyr y dyffryn o boptu Afon Ogwen.



Awgrymiadau yw'r wyt hylchdaith dros y dudalen, sy'n cynnig blas ar agweddau amrywiol y dyffryn. Mae yma stôr o drysorau'n aros i chi eu darganfod ac ni chewch eich siomi os y mentrwch.

Nodwch:

- mae pellteredd ac amserau cerded y teithiau yn rhai bras yn unig
- yr unig lwybrau gwastad addas ar gyfer bygis, pobl mewn cadeiriau olwyn a rhai sydd yn ei chael yn anodd i gerdded yw Lôn Las Ogwen a'r llwybr trwy Parc Meurig
- mae tir dan draed y teithiau i gyd yn anwastad. Gallent fod yn fwydlyd ac mae rhai'n serth - dyffryn gydag ochrau serth yw Dyffryn Ogwen!
- mae ambell i banol gwybodaeth gyda mapiau a phytiau gwybodaeth ddifyr o gwmpas y dyffryn



Common terms – some help:

Croeso	Welcome
Os gwelwch yndd	Please
Diolch	Thank you
Hebu, sut wyt ti?	Hello, how are you?
Paned	Cuppa
Diod	Drink
Bwyd	Food
Hwyl fawr	Goodbye



- Parchwch bobl eraill
- Diogelwch yr amgylchedd naturiol
- Mwynhewch a gwnewch yn siŵr eich bod yn saf

Cefnogwyd gan:
Supported by:



Welcome to the Ogwen valley

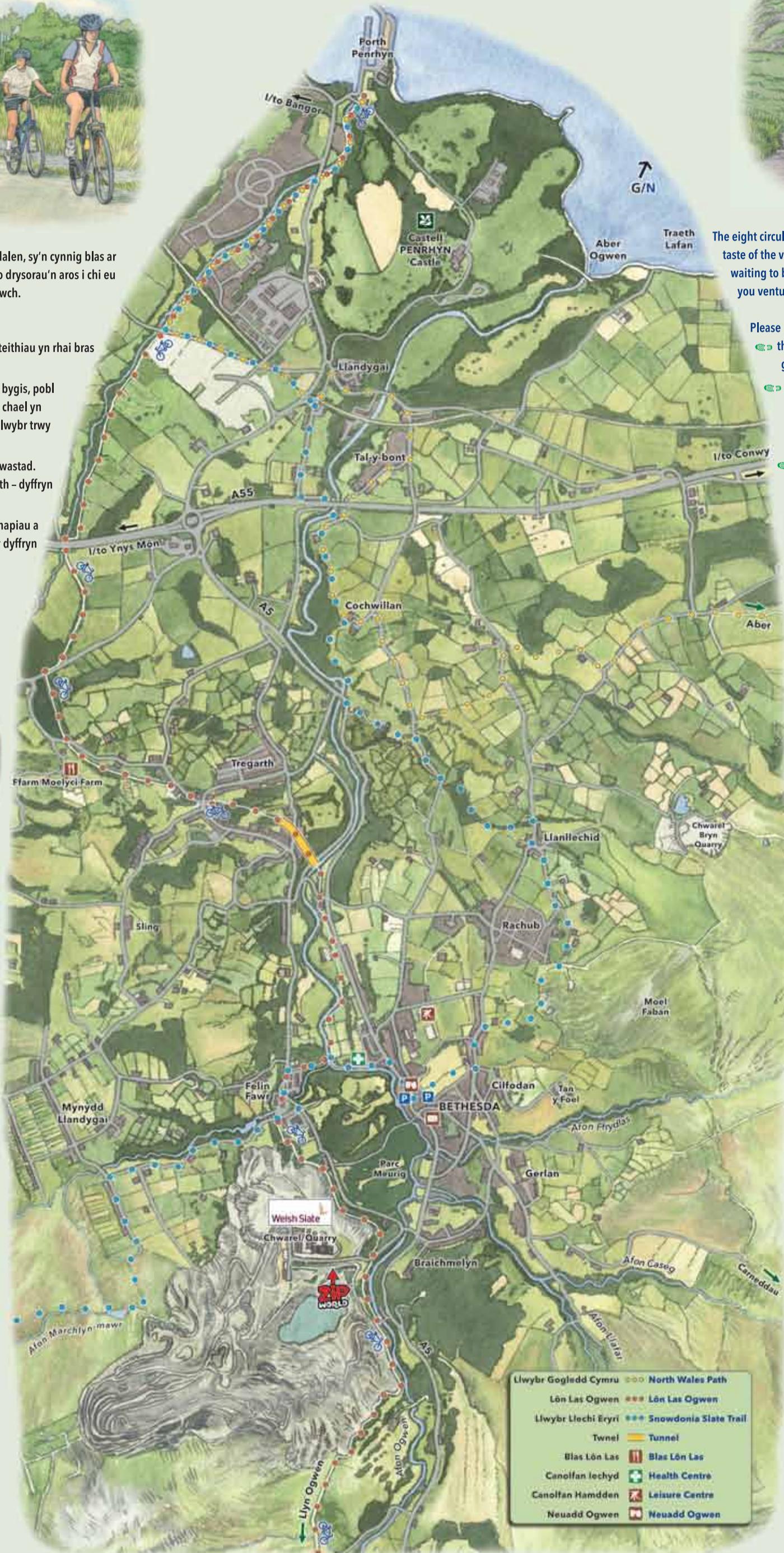
... threshold to Snowdonia's magnificent heights. Bethesda is the heart of the valley: a village with several parts, which appeared mushroom-like in the mid 1800s when rows of terrace houses, cottages, shops, chapels and pubs were built to house and service the thousands of slate quarrymen at the time. Side by side with the industrial ambience it's easy to find beautiful places and interesting features on both sides of Afon Ogwen.



The eight circular walks overleaf are suggestions to offer you a taste of the valley's varied qualities. There's a wealth of gems waiting to be discovered and you won't be disappointed if you venture.

Please note:

- the distances and walking times are estimates for guidance only
- the only level paths suitable for buggies, people in wheelchairs and those who walk with difficulty are Lôn Las Ogwen and the path through Parc Meurig
- the ground underfoot is uneven on all the walks; it can be muddy and steep - Dyffryn Ogwen is a steep sided valley!
- there are information panels with maps and titbits of interesting information dotted around the valley



Placenames - some help:

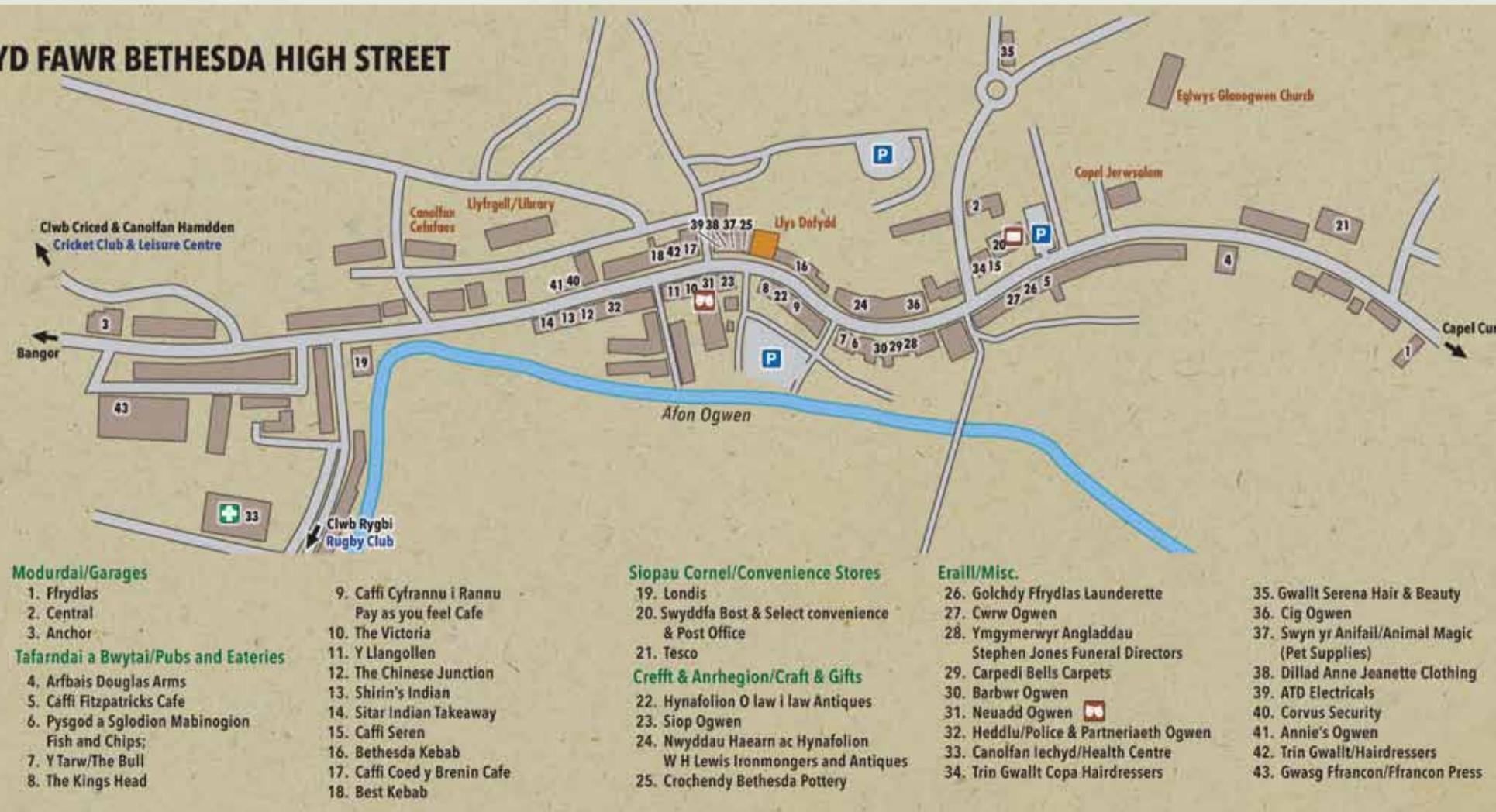
Afon	River
Llyn	Lake
Mynydd	Mountain
Moel	Bare hill
Carneddau	Cairns
Chwarel	Quarry
Cil	Recess/Nook



- Respect other people
- Protect the natural environment
- Enjoy the outdoors and stay safe



STRYD FAWR BETHESDA HIGH STREET



- Modurdai/Garages**
- Frydlas
 - Central
 - Anchor
 - Arfbais Douglas Arms
 - Caffi Fitzpatrick's Cafe
 - Pysgod a Sglodion Mabinogion Fish and Chips;
 - Y Tarw/The Bull
 - The Kings Head
- Tafardai a Bwyta/Pubs and Eataries**
- Arfbais Douglas Arms
 - Caffi Fitzpatrick's Cafe
 - Pysgod a Sglodion Mabinogion Fish and Chips;
 - Y Tarw/The Bull
 - The Kings Head
 - Caffi Cyfrannu i Rannu Pay as you feel Cafe
 - The Victoria
 - Y Llangollen
 - The Chinese Junction
 - Shirin's Indian
 - Sitar Indian Takeaway
 - Caffi Seren
 - Bethesda Kebab
 - Caffi Coed y Brenin Cafe
 - Best Kebab

- Siopau Cornel/Convenience Stores**
- Londis
 - Swyddfa Post & Select convenience & Post Office
 - Tesco
 - Hynafolion O law i law Antiques
 - Siop Ogwen
 - Nwyddau Haearn ac Hynafolion W H Lewis Ironmongers and Antiques
 - Crochendy Bethesda Pottery
- Crefft & Anrhegion/Craft & Gifts**
- 39 38 37 25
 - 18 42 17
 - 41 50
 - 11 10 31 23
 - 8 22 9
 - 24 36
 - 34 15
 - 7 6 30 29 28
 - 20 27 24 5
 - 3 21
 - 43
 - 19
 - 33
 - 18
 - 17
 - 16
 - 15
 - 14 13 12 32
 - 11
 - 10
 - 9
 - 8
 - 7
 - 6
 - 5
 - 4
 - 3
 - 2
 - 1

- Eraill/Misc.**
- Golchdy Frydlas Launderette
 - Cwrrw Ogwen
 - Ymgymwrw Angladdau Stephen Jones Funeral Directors
 - Carpedi Bells Carpets
 - Barbw Ogwen
 - Neuadd Ogwen
 - Heddlu/Police & Partneriaeth Ogwen
 - Canolfan Iechyd/Health Centre
 - Trin Gwallt Copha Hairdressers
 - Gwallt Serena Hair & Beauty
 - Cig Ogwen
 - Swyn yr Anifail/Animal Magic (Pet Supplies)
 - Dillad Anne Jeanette Clothing
 - ATD Electricals
 - Corvus Security
 - Annie's Ogwen
 - Trin Gwallt/Hairdressers
 - Gwsg Ffrancon/Ffrancon Press

Rachub & Llanllechid



1. Golygfeydd diguro a thirwedd hynafol

Ewch i'r dde a phan fo'r lôn yn fforioch ewch i'r chwith am ychydig cyn troi i fyny Cilfodan a dringo'r lôn gul at Tan-y-Foel ac ymlaen ar hyd llwybr i'r ffridd. Ymdroellwch wedyn i fyny'n sert rhwng y llwyni ethin am gopa Moel Faban lle cewch olygfeydd trawiadol tu hwnt. Hawdd deal pam y claddodd ein cyn-deidua o'r Oes Haearn weddillion eu meirion mewn carneddi fan hyn. Parhewch ar hyd y gefnen fach ac i lawr i uwchben Bwlch ym Mhwll-le cyn, un-ai troi i'r dde i gyfarfod â hen lôn drol sy'n dirwyn lawr ar hyd godre'r Foel yn ôl at y giat fynnyd, neu i'r chwith i fynd ar hyd gwaelod y lloethau grugog tua Rachub. Peidiwch â mynd trwy'r giat i Rachub ond ewch i lawr i'r chwith heibio cronfa ddŵr danddaearol am Henbarc.

1. Fabulous views and an ancient landscape

Go to the right and after a little take the road on the left before turning up Cilfodan to climb the narrow road to Tan-y-Foel and along a path to the 'ffridd'. The path then meanders up between gorse bushes to the top of Moel Faban where you'll get striking coast and mountain views. What a place this was for our Iron Age ancestors to bury the remains of their dead in cairns? Continue along the short ridge and down to above the ravine before either turning right to meet an old track which wends its way along the lower slopes back to the kissing gate, or turn left along the heather strewn slopes towards Rachub. Don't go through the gate into Rachub but turn to the left down past the underground reservoir to Henbarc.

2. Rachub: pentref y chwareli annibynol

Dringwch i fyny'r Stryd Fawr nes i chi gyraedd Ffordd y Mynydd, lle trigodd Brenda Chamberlain, artist a bardd enwog, yn y 1930au a 1940au. Ar ôl mynd trwy'r giat i'r mynydd ewch i'r chwith heibio gweledion tomenydd ac inclén

Chwarel Moel Faban cyn troi i'r chwith trwy'r giat haearn draddodiadol. Dilynwch y lôn drol heibio gwedillion Chwarel Tanybwllch a gafodd ei gweithio am ran o'i hoes ar y cyd â Chwarel Moel Faban a Phantdreiniog yn gydweithredol yn ystod y Streic Fawr 1900 - 1903.

Dilynwch gyfarwyddiadau taith 3 nes i chi gyraedd y Lôn Goed ac yna trowch i'r chwith. Anwybyddwch y llwybr cyntaf ar y chwith a throwch ar hyd yr ail ddilyn nant fach trwy gae mwldylt at Llwyn Bleddyd.

3. Echoes of a medieval Ogwen valley

Go down the road and turn left along the Snowdonia Slate Trail past Llanllechid Church - built in 1844 to replace a medieval church. Take a look at the porch, the only remnant of the original church and then follow the path on the right along Afon Llan to Lôn Goed. Walk to the right along the road until you turn left and then right through a kissing gate. Go through a pair of slate posts past the old Llanllechid Rectory - a home of distinction built by the Penrhyn Estate in 1865 with an avenue of beech trees! Next there are two humble cottages before you reach the A5. Take care when crossing twice. From the Halfway Bridge follow the signs until you arrive at a signpost beside a gate with a slate fence. Ignore these and go straight ahead to Cochwilan - one of the best examples of a Welsh medieval hall house from the 15th century. You can visit by special arrangement with Carter Jonas Estate Agents. After reaching Lôn Goed again, follow the North Wales Path up and across the fields to the Llanllechid road.

1. Cylchdaith Gerlan

Ewch i fyny Ffordd Gerlan a throwch i'r chwith i fyny Ciltwllan nes i chi gyraedd camfa ac arwyddbot ar eich chwith. Edmygwch grefftwaith haearn wedi'i alyglchu'r gamfa cyn llym y pyst ar draws y caeau gyda mynyddoedd y Carneddau yn y pellter ar y dde. Pan gyhaeddwch gamfa debyg dros wal trwch i'r chwith heibio Ffarm Tan y Garth. Ger y fan hon oedd Eglwys Cil Twllan - un o eglwysi cymraeg a Ddyffryn Ogwen - a gyflenwod gerig dros y chwmfoedd ar gyfer walau ac anheddu di-rif. Bydd angen cymryd y fforch chwith ger y grid gwartheg a cherdded am i lawr nes i chi gyraedd gwaelod Glanrafon, troi i'r chwith ac ymlaen i Ffordd Gerlan.

1. Gerlan circuit

Go up Gerlan Road and turn left up Ciltwllan track until you reach a stile and fingerpost on your left. Admire the recycled ironwork of the stile itself before following the red topped posts across the fields with the majestic Carneddau mountains off on your right. When you reach a similar stile over a wall turn left to go past Tan y Garth farm. Not far from here stood Cil Twllan Church - one of the earliest churches in the valley - which over the centuries has supplied stones for numerous walls and dwellings! You'll need to take the left hand fork at the cattle grid and make your way down until you arrive at the bottom of Glanrafon before turning left and on to Gerlan Road.

2. Coedwigoedd o boptu afon fyrllymus.

Ewch heibio talcen hen galen Bethesda, dros Bont Ring a dilyn y llwybr ar y chwith trwy Parc Meurig uwchben Afon Ogwen. Wrth y lôn gefn trwch i'r chwith am Bont y Twr ac un-ai croeswch hi a'r A5 i fynd ar hyd Braichmelyn neu trwch i'r dde i fyny grisiau bach at Lôn Las Ogwen. Croeswch y lôn chwarel ac ymlaen uwchben cwt tyrbin hydro cymunedol Ynni Ogwen. Wrth i chi groesi dros Bont Ogwen ar y chwith edmygwch y llu sgymthriadu chwarelwyr a arferai groesi'r bont i'r gwaith. Peidiwch mynd tua Banc Ogwen, sef hen bafliliwn hamddena teulu'r



Penrhyn, ond ewch i fyny at yr A5 a dilynwch y llwybr gyferbyn. Ewch yn syth ymlaen yn y ddwy groesffordd llwybrau yn y goedwig i'r pen pella' a mynd trwy adwy faci i Nant Graen. Trowch i'r chwith ac wedyn i'r dde ac ymlaen dros Bont Uchaf. Trowch i lawr yr ail llwybr serth ar y chwith gyda thîr Eglwys Glanogwen yn syth o'r blaen cyn mynd ar eich pen heibio Ysgol Pen y Bryn ac i lawr heibio Capel Jerwsalem.

2. Woods and more woods beside a torrent

Go past the gable end of the former Bethesda chapel and over Pont Ring to follow the path to the left through the verdant woodland above Afon Ogwen. At the back road turn left and either cross Pont y Twr bridge and the A5 to go along Braichmelyn, or turn right up steps to meet Lôn Las Ogwen. Cross the quarry road to walk above the turbine house of the community owned Ogwen hydro electric scheme. Turn left over Pont Ogwen bridge and admire the historic graffiti etched by quarrymen on their way to work. Don't turn left to Ogwen Hall caravan park, once a leisure pavilion built by and for the Penrhyn family, but go up to the A5 and follow the path opposite. Go straight ahead through two footpath crossroads in the woods and through a small gated entrance at the far end. Turn left and then right on to and over Bont Uchaf. Turn down the second path on the left with the steeple of Glanogwen church directly in front before going straight down past Pen y Bryn school and down again past Jerusalem chapel.

3. Zip World Penrhyn

Cerdwch yn ofalus yn ôl i lawr y lôn ac ewch ymlaen fymynn nes i chi gyrraedd Lôn Las Ogwen. Ewch i'r chwith ar y hyd nes i chi basi murddon mawr ar y dde, sef hen ysbyty'r chwarel. Dilynwch llwybr sy'n mynd i lawr y dde a throwch i'r chwith wrth y lôn gefn cyn ymlwybro trwy goedwig hyfryd Parc Meurig sydd ar y dde i ganol Bethesda.

1. Coedwig i'r ac afon rymus Yr Oscar

Dilynwch Lôn Las Ogwen ar hyd yr afon cyn troi i'r chwith dros Bont Sarnau a dilyn llwybr Llechi Eryri. Trowch i'r dde ar hyd y lôn gefn a dringwch Bryn yr Eglwys nes bron â chyrraedd Eglwys St Ann. Codiwyd hon yn 1865 yn lle'r un wreiddiol a godwyd yn 1812 ac sydd o dan y tomennydd islaw. Croeswch y caeau i'r chwith nes cyrraedd Ceunant yr Oscar a throwch i'r dde i ddilyn Afon Galedffrwd a arferai yrru peiriannau fowndri a melinau naddu llechi'r Penrhyn yn Felin Fawr (1803 - 1963). Wrth y lôn trwch i'r dde ac i'r dde yn y pen pella' i lawr y lôn tua Thregarth. Arhoswch ger Ysgol Bodfeurig i fwyngau'r golygfeydd penigamp tua Nyms Seiriol cyn troi ar y llwybr i lawr ar y dde a thro i'r dde eto ar y gyffordd yn ôl am Bryn Eglwys.

1. Lush woodland, tumbling stream & views

Follow Lôn Las Ogwen cyclepath along the river before turning left over Pont Sarnau and follow the Snowdonia Slate Trail. Turn right along the back road and then climb St Ann's Hill until you nearly reach St Ann's church built in 1865 to replace the original one built in 1812 and which now lies under the tips below. Cross the fields on the left until you reach Ceunant yr Oscar and turn right to follow Afon Galedffrwd which used to power the Penrhyn Quarry foundry and slate mills of Felin Fawr (1803 - 1963). Turn right and right at the far end to start down the road towards Thregarth. Near Bodfeurig School stop to admire the stunning views towards Puffin Island before turning along the path down on the right and, at the path junction, turn right again back to St Ann's.

2. Brithwaith o goed a chaeau a gwobr!

Cychwynnwr fel taith 1 ond ar ôl croesi Pont Sarnau ewch i'r dde i Tanysgafell. Ewch fymryn lawr y lôn gefn cyn dilyn llwybr gyferbyn i fyny trwy'r coed. Wrth i chi agosau'r dail Penyffridoedd ewch i gornel dde'r cae, heibio'r tai cyn croesi'r lôn a dilyn llwybr cyferbyn. Ewch i'r dde tua Sling ac unwaith i chi gyraedd pentref mebyd yr actor John Ogwen, ewch lawr yr allt ac ar hyd llwybr ar y chwith heibio cwpl o dail. Cymerwch y llwybr ar y dde ar draws y caeau ac ar hyd hen lôn drol tua Ffarm Moelyci a Chaffi a Siop Blas Lôn Las! Ar ôl cael paned a thamaid ewch ar hyd y llwybr gwastad, dros y bompren a thro i'r dde ar hyd Lôn Las Ogwen a nôl trwy Dwnc Pendinas/Tynal Tywll lle'r arferai trenau bwffian rhwng Tregarth a Bethesda hyd at 1963!

2. Patchwork of woods and fields and a reward!

Follow walk 1 but after crossing Pont Sarnau bridge turn right towards Tanysgafell. Go down the back road a little and follow the path opposite up through the woods. As you approach Penyffridoedd houses go to the right hand corner of the field, past the houses and follow the path opposite. Veer to the right towards Sling and once you reach the village go down the road and turn left along a path past a couple of houses. Take the right hand fork in the path and cross the fields to reach an old track which winds its way towards Moelyci Farm, Blas Lôn Las café and Shop! After having a 'paned' and a bite to eat follow the path over the footbridge and turn right along Lôn Las Ogwen back through Pendinas tunnel/Tynal Tywll through which trains used to puff between Tregarth and Bethesda until 1963!

Gerlan & Braichmelyn

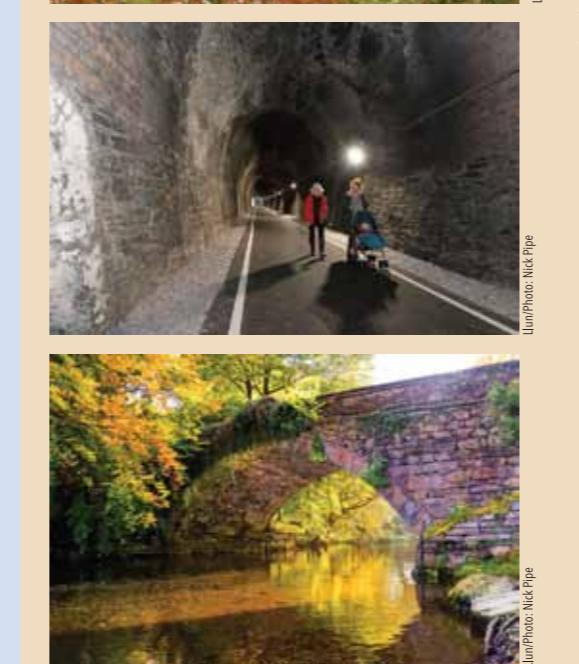
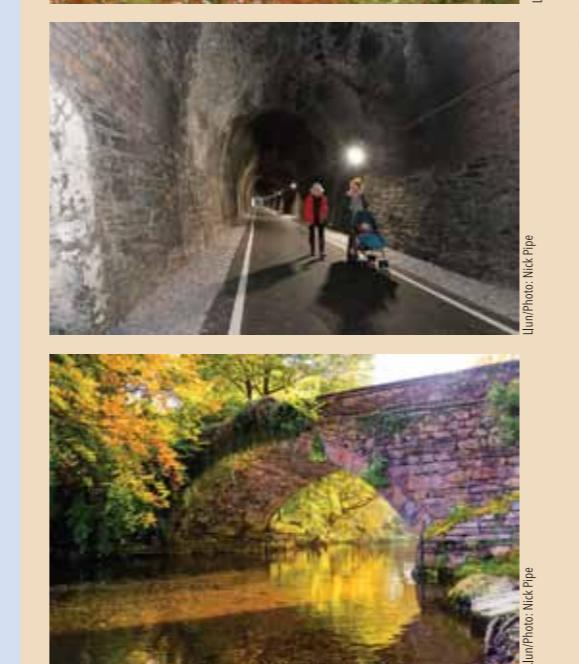


3. Gwifren Wib Penrhyn

Cerdwch yn ofalus yn ôl i lawr y lôn ac ewch ymlaen fymynn nes i chi gyrraedd Lôn Las Ogwen. Ewch i'r chwith ar y hyd nes i chi basi murddon mawr ar y dde, sef hen ysbyty'r chwarel. Dilynwch llwybr sy'n mynd i lawr y dde a throwch i'r chwith wrth y lôn gefn cyn ymlwybro trwy goedwig hyfryd Parc Meurig sydd ar y dde i ganol Bethesda.



Mynydd Llandygai & Tregarth



LlanPhoto Nick Pipe

LlanPhoto Nick Pipe